



PLAN DE REDEMARRAGE ET DE TRANSITION
Renforcement de la politique de recherche scientifique
fédérale

HERSTART- EN TRANSITIEPLAN
Versterken federaal beleid voor wetenschappelijk
onderzoek

INFRA-FED

Impulse action to foster the development of emerging research infrastructures within federal research institutions

CONTRAT N° RT/23/CANATHIST

The Natural History collections collected in central Africa
by Belgian institutions

CANATHIST

CONTRAT DE BASE

CONTRACT NR RT/23/CANATHIST

The Natural History collections collected in central Africa
by Belgian institutions

CANATHIST

BASISCONTRACT

Conformément à la décision du Conseil des Ministres du 01/04/2022 relative à la mise en œuvre du programme PLAN DE REDEMARRAGE ET DE TRANSITION - Renforcement de la politique de recherche scientifique fédérale (RTP-SCIENCE), ci-après dénommé "PROGRAMME", et dans le but de concourir à la réalisation des objectifs fixés par celui-ci,

In overeenstemming met de beslissing van de Ministerraad van 01/04/2022 betreffende de uitvoering van het programma HERSTART- EN TRANSITIEPLAN - Versterken federaal beleid voor wetenschappelijk onderzoek (RTP-SCIENCE), hierna te noemen "PROGRAMMA", en om de doelstellingen ervan te verwezenlijken, is tussen,

L'Etat belge,
représenté par le Ministre chargé de la Politique scientifique,

de Belgische Staat,
vertegenwoordigd door de Minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid,

ci-après dénommé "ETAT",

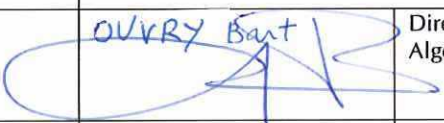

hierna genoemd "STAAT",

d'une part,

enerzijds,

et

en

Institution / Instelling	située à / gevestigd te	représentée par / vertegenwoordigd door	
Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA)	Leuvensesteenweg 13 - 3080 Tervuren		Directeur général Algemeen Directeur
Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (IRSNB) Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN)	Rue Vautier, 29 - 1000 Bruxelles Vautierstraat 29 - 1000 Brussel		Directeur général Algemeen Directeur

ci-après dénommés "RESEAU",

hierna genoemd "NETWERK"

d'autre part,

anderzijds,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT:

OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:

ARTICLE 1. OBJET DU CONTRAT

Le contrat a pour objet le financement du projet défini à l'annexe I et intitulé "The Natural History collections collected in central Africa by Belgian institutions - CANATHIST", ci-après dénommé "PROJET"

ARTICLE 2: DISPOSITIONS GÉNÉRALES RELATIVES A LA STRUCTURE ET AU GENRE

2.1: Le contrat est composé des trois éléments suivants:

- le contrat de base,
- l'annexe I,
- l'annexe II.

Le terme "contrat" désigne l'ensemble de ces trois éléments

Le terme "contrat de base" désigne le présent document
Les deux annexes qui font partie intégrante du contrat sont libellées comme suit:

- Annexe I. Spécifications techniques,
- Annexe II: Conditions générales applicables au contrat

L'annexe I est propre au PROJET. Elle est signée par les PROMOTEURS et le GESTIONNAIRE DE PROGRAMME.

L'annexe II comprend les principes généraux applicables au contrat, sans préjudice des dispositions du contrat de base.

2.2: Les dispositions du contrat de base prévalent sur celles des annexes.

2.3: L'emploi du masculin dans le contrat est épicène en vue d'assurer la lisibilité

ARTICLE 3: LE SERVICE

La gestion, la coordination et la valorisation du PROGRAMME sont assurées pour l'ETAT par le Service Public Fédéral de Programmation Politique scientifique, ci après dénommé le "SERVICE", et en particulier par le GESTIONNAIRE DE PROGRAMME, tel que défini à l'article 1.1 de l'annexe II.

ARTICLE 4: LE RÉSEAU

4.1: Les INSTITUTIONS qui composent le RESEAU ont désigné le COORDINATEUR et les autres PROMOTEURS suivants pour l'exécution du PROJET:

ARTIKEL 1 VOORWERP VAN HET CONTRACT

Het contract betreft de financiering van het project met de titel "The Natural History collections collected in central Africa by Belgian institutions - CANATHIST", die omschreven is in bijlage I, hierna te noemen "PROJECT".

ARTIKEL 2: ALGEMENE BEPALINGEN BETREFFENDE DE STRUCTUUR EN GENDER

2.1: Het contract bestaat uit de drie volgende elementen

- het basiscontract,
- de bijlage I,
- de bijlage II

De term "contract" verwijst naar het geheel van deze drie elementen.

De term "basiscontract" verwijst naar dit document.

De volgende bijlagen bij dit contract maken er wezenlijk deel van uit:

- Bijlage I Technische specificaties,
- Bijlage II Algemene voorwaarden van toepassing op het contract.

De bijlage I is eigen aan het PROJECT. Ze wordt getekend door de PROMOTOREN en de PROGRAMMABEHEERDER

De bijlage II bevat de algemene principes die van toepassing zijn op het contract, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van het basiscontract

2.2: De bepalingen van het basiscontract hebben voorrang op die van de bijlagen

2.3 Het gebruik van de mannelijke vorm in het contract is gemeenschachtig om de leesbaarheid te waarborgen

ARTIKEL 3: DE DIENST

Het beheer, de coördinatie en de valorisatie van het PROGRAMMA worden voor de STAAT waargenomen door de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, hierna te noemen de "DIENST", in het bijzonder door de PROGRAMMABEHEERDER, zoals gedefinieerd in artikel 1.1 van bijlage II.

ARTIKEL 4: HET NETWERK

4.1: De INSTELLINGEN die het NETWERK vormen, hebben de hiernavolgende COORDINATOR en de andere PROMOTOREN aangeduid voor de uitvoering van het PROJECT:

Institution (adresse complète) – Unité de recherche ou département, section, laboratoire, entité de recherche, etc... Instelling (volledig adres) – Onderzoekseenheid of departement, sectie, laboratorium, onderzoeksentiteit, enz...		Code	Nom – Prénom - Naam - Voornaam	Genre (M/F/X) Gender (M/F/X)
MRAC Department Zoology Collection and data management Leuvensesteenweg 13 3080 Tervuren	COORDINATEUR / COORDINATOR	C (= P1)	VAN DEN SPIEGEL Didier	M
IRSNB Scientific service of Heritage Anthropology and Prehistory Vautierstraat 29 1000 Brussel	PROMOTEUR / PROMOTOR 2	P2	SEMAL Patrick	M

Lorsqu'un PROMOTEUR du RESEAU se trouve dans l'impossibilité de poursuivre ses activités, l'INSTITUTION de celui-ci désigne un nouveau PROMOTEUR et en informe l'ETAT par courrier adressé au Président du SERVICE.

4.2: Les tâches inhérentes à l'exécution du PROJET sont réparties entre le COORDINATEUR et les PROMOTEURS selon les modalités décrites à l'annexe I

Ils dirigent la conduite journalière du PROJET et veillent à ce que les travaux soient menés avec diligence et continuité jusqu'à l'achèvement du PROJET, dans le respect du calendrier des tâches figurant à l'annexe I. Il leur incombe également de veiller à ce que toute information et tout document inhérents à la réalisation du contrat soient soumis en bonne et due forme et en temps utile au SERVICE.

4.3: Le COORDINATEUR assure la coordination scientifique, technique et administrative du PROJET. Cette fonction implique notamment

- la coordination de l'ensemble des tâches à réaliser par le RESEAU dans le cadre du PROJET,
- la transmission au SERVICE de toute information ou demande d'autorisation émanant du RESEAU, notamment les demandes d'avenant au contrat,
- les contacts entre le RESEAU et le SERVICE, à l'exception des dispositions en matière de modalités de paiement effectué selon les conditions prévues à l'article 10 de l'annexe II,
- l'organisation des réunions internes du RESEAU,
- l'organisation de réunions entre le RESEAU, le comité de suivi et le SERVICE,
- la coordination et la transmission au SERVICE de tous les rapports et informations demandées par le SERVICE,

Wanneer het voor een PROMOTOR van het NETWERK onmogelijk is zijn werkzaamheden voort te zetten, wijst zijn INSTELLING een nieuwe PROMOTOR aan en brengt de STAAT ervan op de hoogte via een brief gericht aan de Voorzitter van de DIENST.

4.2: De taken die eigen zijn aan de uitvoering van het PROJECT worden verdeeld onder de COORDINATOR en de PROMOTOREN, volgens de modaliteiten beschreven in bijlage I.

Zij nemen de dagelijkse leiding van het PROJECT waar en zien toe op de stipte uitvoering en op de continuïteit van de werkzaamheden tot de beëindiging van het PROJECT, met inachtneming van het tijdschema van de taken in bijlage I. Ze zorgen er ook voor dat alle informatie en elk document over de uitvoering van het contract in de vereiste vorm en te gelegener tijd aan de DIENST worden voorgelegd.

4.3 De COORDINATOR verzekert de wetenschappelijke, technische en administratieve coordinatie van het PROJECT. Deze functie houdt in:

- het coördineren van alle taken die het NETWERK dient te verwezenlijken in het kader van het PROJECT,
- het indienen bij de DIENST van elke informatie of aanvraag tot toelating vanwege het NETWERK, ondermeer de aanvragen van aanhangsels aan het contract,
- de contacten tussen het NETWERK en de DIENST, met uitzondering van de bepalingen betreffende de regeling voor de betaling uitgevoerd volgens de voorwaarden van artikel 10 van bijlage II,
- het organiseren van de interne vergaderingen van het NETWERK,
- het organiseren van vergaderingen tussen het NETWERK, het opvolgingscomité en de DIENST,
- het coördineren en het overhandigen aan de DIENST van alle verslagen en door de DIENST gevraagde informatie,

- l'information du SERVICE de tout problème de nature à perturber le bon déroulement des travaux survenant dans le cadre du PROJET.

ARTICLE 5: DUREE

5.1: Le contrat entre en vigueur à la date de la signature de toutes les parties contractantes. Sans préjudice de l'article 17 de l'annexe II, le contrat prend fin le 31 octobre de l'année civile qui suit le TERME OPERATIONNEL.

5.2: Le PROJET débute le **01/04/2023**, ci-après dénommé "DEBUT OPERATIONNEL", et se termine le **31/12/2026**, ci-après dénommé "TERME OPERATIONNEL".

ARTICLE 6: FINANCEMENT

6.1: L'ETAT accorde au RESEAU le financement à la réalisation du PROJET, à concurrence d'un montant maximal de **738 170** (sept cent trente-huit mille cent septante) EUR.

6.2: Le RESEAU est tenu de réserver l'utilisation du financement que l'ETAT accorde dans le cadre du PROJET exclusivement pour la réalisation du PROJET.

6.3: Pour chaque INSTITUTION du RESEAU et par PROMOTEUR, le budget à concurrence duquel l'ETAT finance les dépenses éligibles pour la réalisation du PROJET, est fixé comme suit en EUR:

		Budgets / Budgetten (EUR)	Allocation de base / Basisallocatie
MRAC/KMMA	P1	476 490	46.60 11.41.30 52
IRSNB/KBIN	P2	261 680	46.60 11.41 30.52
TOTAL / TOTAAL:		738 170	

6.4: La répartition par catégories de dépenses pour chaque INSTITUTION du RESEAU et par PROMOTEUR, est établie à l'article 5 de l'annexe I

- het meedelen aan de DIENST van ieder probleem dat van dusdanige aard is dat het het goede verloop van de werkzaamheden in het kader van het PROJECT kan verstoren

ARTIKEL 5: DUUR

5.1: Het contract treedt in werking op de datum waarop het door alle contracterende partijen ondertekend is. Onverminderd artikel 17 van bijlage II, eindigt het contract op 31 oktober van het kalenderjaar dat volgt op de BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN

5.2 Het PROJECT vangt aan op **01/04/2023**, hierna te noemen "AANVANG DER WERKZAAMHEDEN", en eindigt op **31/12/2026**, hierna te noemen "BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN".

ARTIKEL 6: FINANCIERING

6.1: De STAAT verleent aan het NETWERK de financiële middelen voor de uitvoering van het PROJECT, tot een maximumbedrag van **738 170** (zevenhonderdachtendertigduizend honderdzeventig) EUR

6.2: Het NETWERK dient de financiering die de STAAT toekent in het kader van het PROJECT, uitsluitend aan te wenden voor de uitvoering van het PROJECT

6.3: Het budget voor elke INSTELLING en per PROMOTOR van het NETWERK, ten belope waarvan de STAAT de ontvankelijke uitgaven financiert voor de realisatie van het PROJECT, is als volgt vastgesteld in EUR:

6.4: De uitsplitsing van de uitgaven per uitgavencategorie voor elke INSTELLING en per PROMOTOR van het NETWERK, is opgenomen in artikel 5 van bijlage I

6.5: Apport complémentaire

Le financement repris dans cet article est dépendant d'un apport :

- in-kind de Belgian Biodiversity Platform
- in-kind de Meise Botanic Garden
- in-kind de l'Université de Liège
- in-kind de l'Université de Mons
- in-kind de Center of Excellence in Biodiversity and Natural Resource Management (Rwanda)
- in-kind de Ministry of Environment Agriculture and livestock (Burundi)
- in-kind de Université de Kisangani (DRC)
- in-kind de Université Saint-Louis - Bruxelles

Les modalités détaillées de ces apports sont décrites dans l'annexe I.

ARTICLE 7: PARTENARIAT (INTER)NATIONAL

Pas d'application.

ARTICLE 8: CONDITIONS PARTICULIERES

En dérogation de l'article 10 de l'Annexe II: Modalités de paiement, l'ensemble du budget du PROJET sera payé au plus tard fin 2024. Le montant des dépenses non justifiées et les paiements indus après l'approbation du rapport final font retour à l'Etat.

ARTICLE 9: MODIFICATIONS

9.1: Sauf dispositions spécifiques contraires établies à l'article 9.2, les dispositions du contrat ne peuvent être modifiées d'une quelconque manière que par voie d'avenant, dûment signé par les représentants autorisés des parties contractantes.

9.2: Les dispositions suivantes peuvent être modifiées moyennant l'accord écrit du GESTIONNAIRE DE PROGRAMME:

- le TERME OPERATIONNEL tel que défini à l'article 5.2 pour autant que la demande de prolongation soit inférieure ou égale à 6 mois et sans augmentation budgétaire,
- l'ensemble des dispositions de l'annexe I, à l'exception de son article 1, sans préjudice des dispositions qui précèdent.

9.3. Toute demande de modification du contrat de base doit être introduite auprès du SERVICE au plus tard 30 jours avant le TERME OPERATIONNEL.

6.5. Aanvullende inbreng

De in dit artikel opgenomen financiering is afhankelijk van.

- een in-kind bijdrage door Belgian Biodiversity Platform.
- een in-kind bijdrage door Meise Botanic Garden
- een in-kind bijdrage door Université de Liège
- een in-kind bijdrage door Université de Mons
- een in-kind bijdrage door Center of Excellence in Biodiversity and Natural Resource Management (Rwanda)
- een in-kind bijdrage door Ministry of Environment Agriculture and livestock (Burundi)
- een in-kind bijdrage door Université de Kisangani (DRC)
- een in-kind bijdrage door Université Saint-Louis - Bruxelles

De gedetailleerde modaliteiten van deze bijdragen zijn beschreven in bijlage I.

ARTIKEL7: (INTER)NATIONAAL PARTNERSCHAP

Niet van toepassing.

ARTIKEL 8: BIJZONDERE VOORWAARDEN

In afwijking van Artikel 10 van Bijlage II: Betalingsregeling, zal het volledige PROJECT budget ten laatste eind 2024 betaald worden. Onverantwoorde uitgaven en onterechte betalingen zullen na de goedkeuring van het eindverslag aan de staat worden terugbetaald.

ARTIKEL 9. WIJZIGINGEN

9.1 Behalve specifieke tegengestelde bepalingen vastgelegd in artikel 9 2, kunnen de bepalingen van het contract niet worden gewijzigd dan door middel van een aanhangsel, naar behoren ondertekend door de bevoegde vertegenwoordigers van de contracterende partijen.

9.2: Volgende bepalingen kunnen gewijzigd worden, mits schriftelijk akkoord van de PROGRAMMABEHEERDER

- de BEËINDIGING DER WERKZAAMHEDEN zoals bepaald in artikel 5.2 van dit contract, voor zover de aanvraag tot verlenging minder dan of gelijk aan 6 maanden bedraagt en zonder budgetverhoging,
- het geheel van de bepalingen opgenomen in bijlage I, met uitzondering van haar artikel 1, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen hierboven.

9.3: Elke aanvraag tot wijziging van het basiscontract moet ten laatste 30 dagen vóór de BEEINDIGING DER WERKZAAMHEDEN bij de DIENST worden ingediend.

ARTICLE 10: JURIDICTION COMPETENTE
Pas d'application.

ARTIKEL 10: BEVOEGDE RECHTBANK
Niet van toepassing.

Le contrat de base est rédigé en deux langues et comporte 10 articles.

Het basiscontract is opgemaakt in twee talen en bevat 10 artikels.

Ainsi fait à Bruxelles, en version électronique.

Gedaan te Brussel, in elektronische versie.

Le contrat de base est conclu par la signature électronique et est établi sur un support durable.

Het basiscontract wordt afgesloten door elektronische ondertekening en wordt opgesteld op een duurzame gegevensdrager.

Chaque partie déclare en avoir reçu un exemplaire.

Elke partij verklaart een exemplaar te hebben ontvangen.

POUR L'ETAT:

VOOR DE STAAT:

AU NOM DU
Ministre chargé de la Politique scientifique,

Le Président,

NAMENS DE
Minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid,



De Voorzitter,

E-SIGNED by Arnaud VAJDA
on 2023-05-10 14:35:06 GMT

Arnaud VAJDA

POUR LE RESEAU:

VOOR HET NETWERK:

Institution / Instelling	Nom / Naam	Fonction / Functie	Signature / Handtekening
Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA)	 Bart OUVRY Algemeen Directeur Directeur Général	Directeur général, Algemeen Directeur	
Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (IRSNB) Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN)	 VAN CAMP Michel	Directeur général Algemeen Directeur	

*
* *